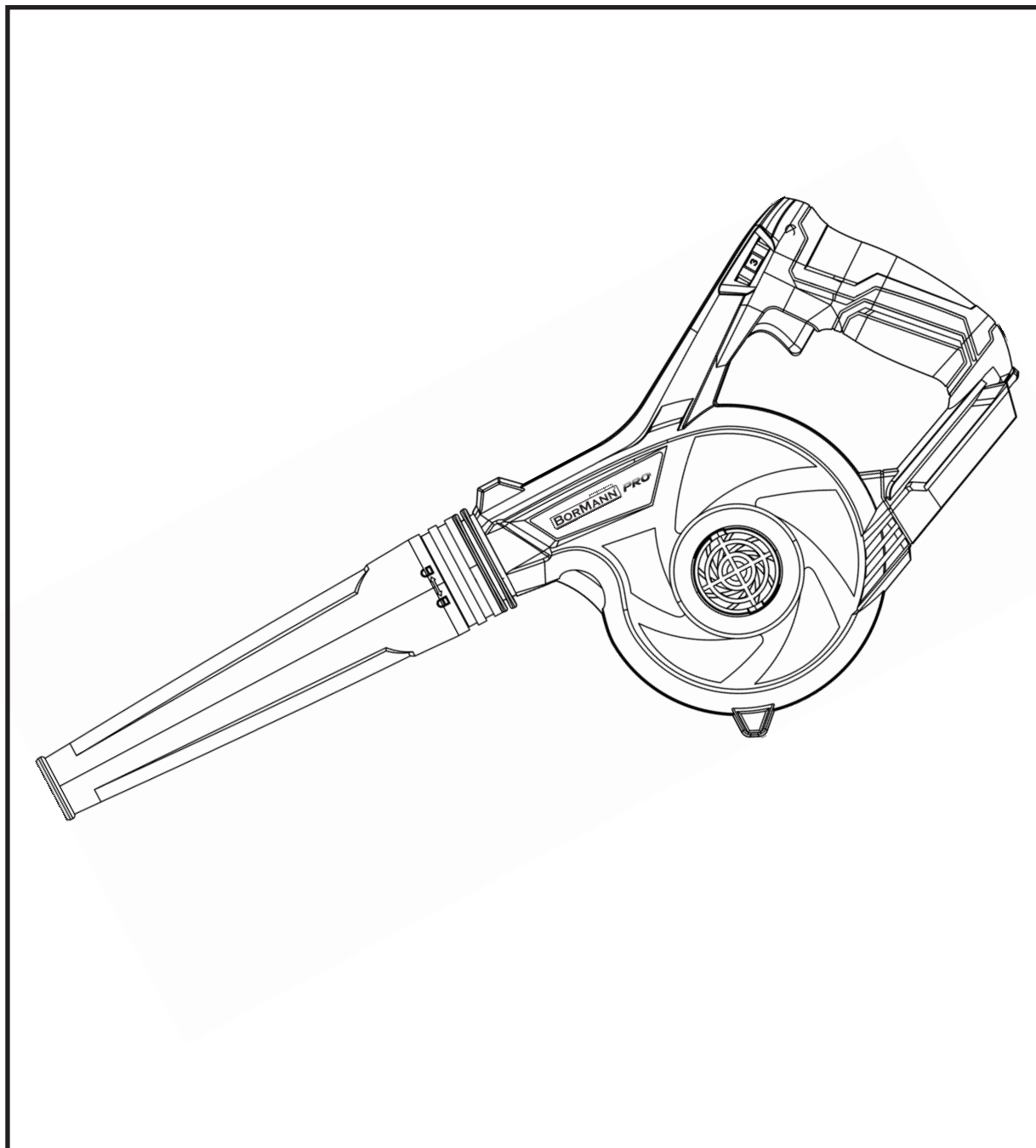




BBP3700

032755

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME





#	Main Parts	Βασικά Εξαρτήματα
1	Nozzle	Ακροφύσιο
2	Blower outlet	Έξοδος
3	Suction inlet	Είσοδος Αναρρόφησης
4	Switch trigger	Σκανδάλη ON/OFF
5	Air volume adjusting dial	Ρύθμιση Όγκου Αέρα
6	Battery Pack	Μπαταρία
7	Extension tube	Αγωγός Προέκτασης
8	Fastener	Φερμουάρ
9	Dust bag	Σακούλα Σκόνης

Technical Data

Model	BBP3700
Rated voltage	20V (Li-Ion)
No load speed	0-6000, 0-12000, 0-18000 rpm
Max. airflow	120 m ³ /h
Max. air speed	270 km/h
Air volume settings	Low, medium, high
Other features	Lock-on switch
Includes	Nozzle, dust bag

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BBP3700
Ονομαστική τάση	20V (Li-Ion)
Ταχύτητα άνευ φορτίου	0-6000, 0-12000, 0-18000 rpm
Μέγιστη ροή αέρα	120 m ³ /h
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	270 km/h
Βαθμίδες έντασης αέρα	Χαμηλή, μεσαία, υψηλή
Άλλα χαρακτηριστικά	Διακόπτης κλειδώματος λειτουργίας
Περιλαμβάνει	Ακροφύσιο, σακούλα σκόνης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απαιτούμενη μπαταρία και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!



#	Parti principali	Основни части
1	Ugello	Дюза
2	Uscita dell'aria	Изход на вентилатора
3	Ingresso dell'aria	Вход за засмукване
4	Interruttore	Превключвател
5	Manopola di regolazione del volume dell'aria	Циферблат за регулиране на обема на въздуха
6	Batteria	Пакет батерии
7	Tubo di prolunga	Удължителна тръба
8	Fissaggio	Крепежен елемент
9	Sacco raccogliipolvere	Прахосмукачка

Dati tecnici

Modello	BBP3700
Tensione nominale	20V (Li-Ion)
Velocità a vuoto	0-6000, 0-12000, 0-18000 giri/min.
Flusso d'aria massimo	120 m³/h
Velocità massima dell'aria	270 km/h
Impostazioni del volume d'aria	Basso, medio, alto
Altre caratteristiche	Interruttore di blocco
Include	Ugello, sacchetto per la polvere

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ATTENZIONE: Batteria necessaria agli ioni di litio e caricatore NON INCLUSI!

Технически данни

Модел	BBP3700
Номинално напрежение	20V (Li-Ion)
Скорост без натоварване	0-6000, 0-12000, 0-18000 об/мин
Макс. въздушен поток	120 m³/h
Макс. скорост на въздуха	270 km/h
Настройки на въздушния обем	Нисък, среден, висок
Други характеристики	Превкл. за заключване
Включва	Накрайник, торбичка за прах

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимата Li-Ion батерия и зарядно устройство НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ в комплекта!



#	Părți principale	Glavni dijelovi
1	Duză	MLaznica
2	Ieșirea suflantei	Utičnica za puhalo
3	Intrarea de aspirație	Ušisni ulaz
4	Declanșator cu întrerupător	Okidač prekidača
5	Cadran de reglare a volumului de aer	Bročkanik za podešavanje glasnoće zraka
6	Pachet de baterii	Bateriju
7	Tub de extensie	Produžna cijev
8	Dispozitiv de fixare	Pričvršćivač
9	Geantă de praf	Vrećica za prašinu

Date tehnice

Model	BBP3700
Tensiune nominală	20V (Li-Ion)
Viteza fără sarcină	0-6000, 0-12000, 0-18000 rpm
Debit de aer max.	120 m³/h
Viteza maximă a aerului	270 km/h
Setări ale volumului de aer	Scăzut, mediu, ridicat
Alte caracteristici	Comutator de blocare
Include	Duză, sac de praf

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

AVERTISMENT: Bateria Li-Ion necesară și încărcătorul NU SUNT INCLUSE!

Tehnički podaci

Model	BBP3700
Nazivni napon	20V (Li-Ion)
Nema brzine učitavanja	0-6000, 0-12000, 0-18000 okr/min
Maks. protok zraka	120 m³/h
Maks. brzina zraka	270 km/h
Postavke količine zraka	Niska, srednja, visoka
Ostale značajke	Prekidač za zaključavanje
Uključuje	MLaznica, vrećica za prašinu

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

UPOZORENJE: Obavezni litij-ionski i punjač baterije NISU UKLJUČENI!



Műszaki adatok

Modell	BBP3700
Névleges feszültség	20V (Li-Ion)
Üresjárat fordulatszám	0-6000, 0-12000, 0-18000 fordulat/perc
Max. légáram	120 m³/h
Max. légsebesség	270 km/h
Légmennyiség beállítások	Alacsony, közepes, magas
Egyéb jellemzők	Zárható kapcsoló
Tartozék	Fúvóka, porzsák

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

FIGYELEM: A szükséges lítium-ion akkumulátor és töltő NEM tartozék!

General Safety Instructions



WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

This hand held power tool is a cordless hand blower used for blowing leafs or dust. It is intended for domestic and light commercial use only. Any other application is considered misuse. This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Device-specific safety instructions

1. Be aware that tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.
3. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
4. Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
5. Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like.
6. Never block suction inlet and/or blower outlet. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.
 - (a) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (b) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (c) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
7. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
8. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
9. Be careful not to drop or strike battery.

Operating Instructions

Basic Operation

Switch action

Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger (4) actuates properly and returns to the "OFF" position when released. To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Air volume adjusting dial (5)

Air volume can be adjusted to any of three settings by turning the adjusting dial (5) with the switch trigger fully depressed. Refer to the table below for the relationship between the number on the dial and the air volume.



NUMBER ON THE DIAL	AIR VOLUME
3	HIGH
2	MEDIUM
1	LOW

Blowing

For dust blowing, attach nozzle (1) to blower outlet (2), turning clockwise to lock it in place.



Dust suction

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet(3) and dust bag(9) onto blower outlet. After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener.



Charging batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product. The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty. Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged. Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while. The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 50C and 300C.

The battery is only lightly charged when it leaves the factory. The battery must be fully charged before the tool is used for the first time. The charger is equipped with charging indicator lamp®. During charging the indicator light will light up red. After completion of charging, the light turns green. Slide the battery onto the charge. Connect the charger to a suitable main socket. The red charging light comes on. The charger may become warm and buzz slightly during charging. This is normal and does not indicate a fault. After about an hour the charging indicator light turns green to indicate that charging is completed. Remove the battery from the charger. Disconnect the charger from the main socket after charging.

Maintenance and Troubleshooting

Maintenance

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly.

WARNING: Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Replace all damaged or worn parts to ensure the leaf blower is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the leaf blower in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of the rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Unit does not start	Battery not installed properly	Check battery installation
	The battery is not charged	Check battery charging requirements
The battery will not charge	The battery is not inserted to the charger	Connect the battery to the charger
	The charger is not connected to the socket	Connect the charger into a working outlet. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance Check whether receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights
	The air temperature is too high or too low	Attempt to charge the battery in a room where the surrounding air temperature is above 4,50C or below + 40,50C
Important: Please note, all repairs/service should be carried out by a qualified person.		

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

- Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- Do not dispose of power tools with domestic waste.
- Do not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.



Οδηγίες Ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση φύλλων και σκόνης. Προορίζεται για οικιακή και ερασιτεχνική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται μη προβλεπόμενη χρήση. Αυτό το προϊόν παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή και πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Borlmann και τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για τον φυσητήρα χειρός (φυσερό).

1. Το εργαλείο θεωρείται πάντα σε κατάσταση λειτουργίας, επειδή δεν χρειάζεται να συνδεθεί σε μια πρίζα.
2. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κάλυψη για το κεφάλι σας (καπέλο) και μάσκα όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
3. Μην προσανατολίζετε ποτέ το ακροφύσιο σε άλλο άτομο στην περιοχή εργασίας όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
4. Χρησιμοποιείτε πάντα τον σάκο σκόνης κατά τη συλλογή σκόνης, ροκανιδίων και παρομοίων.
5. Μην συλλέγετε σιγοκαϊόμενες ακόμη στάχτες τσιγάρων, προσφάτως κομμένα θραύσματα μετάλλων, βίδες, καρφιά και παρόμοια.
6. Μην μπλοκάρτε ποτέ την είσοδο αναρρόφησης ή/και την έξοδο του φυσητήρα χειρός. Η αύξηση στροφών της μηχανής μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες ρωγμές/θραύση του ανεμιστήρα.
 - (a) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (b) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε ένα εμπορευματοκιβώτιο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα καρφιά, τα νομίσματα και λουπά.
 - (c) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα στην μπαταρία μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και βλάβη.
7. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε σημεία όπου η θερμοκρασία ενδέχεται να μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 50°C (122°F).
8. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμα και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε μια πυρκαγιά.
9. Προσέχετε ιδιαίτερως ώστε να μην προκαλέσετε πτώση της μπαταρίας ή/και να την "χτυπήσετε" κατά τον οιοδήποτε τρόπο.

Οδηγίες Λειτουργίας

Λειτουργία σκανδάλης (διακόπτη)

Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο να ελέγχετε πάντοτε κατά πόσον η σκανδάλη ON/OFF (4) λειτουργεί κανονικά και επιστρέφει στην θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται. Προκειμένου να εκκινήσει το εργαλείο απλώς πατήστε την σκανδάλη. Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται καθώς αυξάνεται η πίεση στην σκανδάλη ON/OFF. Απελευθερώστε την σκανδάλη προκειμένου να διακόψετε την λειτουργία του εργαλείου.

Ρύθμιση όγκου αέρα με τον ρυθμιστή (5)

Ο όγκος του αέρα μπορεί να ρυθμίζεται σε μια οποιαδήποτε από τις τρεις θέσεις ρύθμισης περιστρέφοντας τον ρυθμιστή όγκου αέρα (5) με την σκανδάλη πλήρως πατημένη. Δείτε τον κάτωθι πίνακα την σχέση μεταξύ του αριθμού στον ρυθμιστή και του όγκου αέρα.



ΕΝΔΕΙΞΗ ΡΥΘΜΙΣΤΗ	ΟΓΚΟΣ ΑΕΡΑ
3	ΜΕΓΑΛΟΣ
2	ΜΕΣΟΣ
1	ΜΙΚΡΟΣ

Εμφύσηση

Για την εμφύσηση σκόνης προσθέστε το ακροφύσιο (1) στην έξοδο του φυσητήρα χειρός (2) περιστρέφοντας δεξιόστροφα ώστε να "κλειδώσει" στην θέση αυτή.



Αναρρόφηση Σκόνης

Για την αναρρόφηση σκόνης προσαρμόστε το ακροφύσιο στην είσοδο αναρρόφησης (3) και την σακούλα σκόνης (9) στην έξοδο φυσητήρα. Όταν η σακούλα γεμίσει με σκόνη, αδειάστε τα περιεχόμενα της σακούλας σκόνης σε έναν σκουπιδοτενεκέ απελευθερώνοντας το φερμουάρ.



Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά από τον φυσητήρα)

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε ειδική υποχρέωση απόρριψης. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες σε εξειδικευμένο κατάστημα. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από τη διάλυση της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην στείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν αποφορτιστούν. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους των μπαταριών για την προστασία τους από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε ποτέ την μπαταρία.

Δόνηση/Κραδασμοί

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: διατηρήστε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, κρατήστε τα χέρια ζεστά, οργανώστε τον τρόπο εργασίας χρησιμοποιώντας π.χ. βάρδιες κ.α. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών ποικίλλει λόγω των τρόπων με τους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ηλεκτρικό εργαλείο και μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Μια ακριβής εκτίμηση του φορτίου δόνησης θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις ώρες κατά τις οποίες το εργαλείο δεν λειτουργεί ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το φορτίο δόνησης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: συντηρήστε επαρκώς το εργαλείο και τα εξαρτήματα, οργανώστε την εργασία με ορισμένο πρόγραμμα.

Φόρτιση μπαταριών

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Bormann μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση. Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταιριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

Η μπαταρία είναι μόνον ελαφρώς φορτισμένη όταν φεύγει από το εργοστάσιο. Η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη πριν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με λάμπα ένδειξης βαθμού φόρτισης. Κατά την διάρκεια της φόρτισης η λάμπα φόρτισης θα έχει κόκκινο φως. Μετά το πέρας της φόρτισης, το φως γίνεται πράσινο. Βάλτε την μπαταρία στον φορτιστή. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα ρεύματος. Το κόκκινο φως ανάβει. Ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί και να κάνει ελαφρό θόρυβο κατά την διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ένδειξη σφάλματος. Μετά από μια ώρα περίπου η λάμπα ένδειξης φόρτισης γίνεται χρώματος πράσινου το οποίο υποδεικνύει ότι η φόρτιση έχει τελειώσει. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα μετά την φόρτιση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματα ρεύματος.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υφίσταται μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 50C και των 300C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών. Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Συντήρηση και Επίλυση Αναδυόμενων Προβλημάτων

Συντήρηση

Η τακτική επιθεώρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και κρατούν τον φυσητήρα σε καλή κατάσταση εργασίας. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του φυσητήρα. Αποφύγετε το μπλοκάρισμα των εισόδων αέρα και καθαρίζετε τις σχισμές εξαερισμού τακτικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρείτε πάντοτε την επαφορτιζόμενη μπαταρία από την συσκευή πριν προχωρήσετε σε αντίστοιχες εργασίες συντήρησης.

- Αντικαταστήστε όλα τα κατεστραμμένα ή τα φθαρμένα εξαρτήματα ώστε να διασφαλίζετε ότι ο φυσητήρας χειρός είναι ανά πάσα στιγμή έτοιμος για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις σχισμές εξαερισμού και τα ανοίγματα με μια βούρτσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά που περιέχουν χημικά τα οποία θα μπορούσαν να καταστρέψουν τα πλαστικά εξαρτήματα. Καθαρίστε το κέλυφος με ένα πανί.
- Πάντα να αποθηκεύετε τον φυσητήρα χειρός σε ένα ξηρό, άνευ πάγου σημείο μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας σε μια δροσερή θέση. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τις κανονικές θερμοκρασίες δωματίου μειώνουν την διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες όταν αυτές αποφορτιστούν. Περιμένετε έως ότου η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει "κρυώσει" και φορτίστε την πλήρως.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σταδιακά χάνουν το φορτίο τους. Όσο υψηλότερη η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν το φορτίο τους. Για χρόνους αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας να επαναφορτίζεται την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κάθε έναν ή δύο μήνες.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η μονάδα δεν εκκινεί	Η μπαταρία δεν έχει εγκατασταθεί σωστά Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί.	Ελέγξτε την εγκατάσταση της μπαταρίας Ελέγξτε τα προαπαιτούμενα προκειμένου για την φόρτιση μπαταρίας
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί με τον φορτιστή	Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή
	Ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα	Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα που λειτουργεί. Ελέγξτε το ρεύμα στην υποδοχή συνδέοντας μια λάμπα ή μια άλλη συσκευή. Ελέγξτε αν η υποδοχή συνδέεται σε έναν διακόπτη φωτιστικού ο οποίος κόβει το ρεύμα όταν σβήνετε τα φώτα.
	Η θερμοκρασία αέρα είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	Προσπαθήστε να φορτίσετε την μπαταρία σε ένα δωμάτιο όπου η θερμοκρασία αέρα είναι πάνω από 4,5 οC ή κάτω από + 40,5 οC.
Σημαντικό: Λάβετε υπόψη ότι όλες οι επισκευές/συντηρήσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο άτομο.		

Χειρισμός και αποθήκευσης

Ο χειρισμός του φυσητήρα απαιτεί μεγάλη προσοχή!

Η πτώση αυτού του εργαλείου ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να επηρεάσει την ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό. Το προϊόν αυτό δεν αποτελεί παιχνίδι.

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορεί να έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθούν.

Η έκθεση σε υδρατμούς και υγρασία μπορεί να διαβρώσει βαθμιαία τα εξαρτήματα.

Εάν το προϊόν δεν καθαρίζεται από τη σκόνη και τα υπολείμματα ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα λειτουργίας στα εξαρτήματά του.

Αν δεν καθαρίζεται και συντηρείται σωστά ή τακτικά το εργαλείο δεν θα είναι δυνατή η λειτουργία του με την μέγιστη απόδοση.

Απόρριψη

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε κάθε περίπτωση:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέφετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως κοινά αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία κοντά σε φωτιά. Ελλοχεύει κίνδυνος έκρηξης ή απελευθέρωση τοξικών αποβλήτων/αερίων.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει πάντα να αφαιρείται από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο / πωλητή εγγύησης.

Istruzioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Se si portano gli strumenti con il dito sull'interruttore, si rischiano incidenti.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per l'udito e gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, cappello rigido per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione, con il tagliente affilato, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Uso consigliato e corretto

Questo elettrostrumento è un soffiatore manuale a batteria utilizzato per soffiare foglie o polvere. È destinato esclusivamente all'uso domestico e commerciale leggero. Qualsiasi altra applicazione è considerata un uso improprio. Questo prodotto viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettrostrumento deve essere utilizzato solo in combinazione con le batterie e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il dispositivo

1. L'utensile è sempre in funzione, perché non deve essere collegato a una presa di corrente.
2. Quando si utilizza il soffiatore, utilizzare sempre occhiali protettivi, berretto e maschera.
3. Quando si utilizza il soffiatore, non puntare mai l'ugello verso le persone che si trovano nelle vicinanze.
4. Utilizzare sempre il sacchetto raccogli-polvere per raccogliere polvere, trucioli e simili.
5. Non raccogliere ceneri di sigarette ancora fumanti, trucioli di metalli appena tagliati, viti, chiodi e simili.
6. Non bloccare mai la bocca di aspirazione e/o l'uscita del ventilatore. L'aumento del numero di giri del motore può causare una pericolosa rottura del ventilatore.
 - (a) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttore.
 - (b) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (c) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un forte flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
7. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C (122°F).
8. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in caso di incendio.
9. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.

Istruzioni per l'uso

Funzionamento di base

Azione dell'interruttore

Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore (4) si attivi correttamente e ritorni alla posizione "OFF" quando sbloccato. Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il grilletto dell'interruttore. La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul pulsante. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarsi.

Ghiera di regolazione del volume d'aria (5)

Il volume d'aria può essere regolato su una qualsiasi delle tre impostazioni ruotando il selettore di regolazione (5) con il grilletto dell'interruttore completamente premuto. Per la relazione tra il numero sulla manopola e il volume d'aria, fare riferimento alla tabella seguente.



NUMERO SUL QUADRANTE	VOLUME DELL'ARIA
3	ALTO
2	MEDIO
1	BASSO

Soffiare

Per soffiare la polvere, collegare l'ugello (1) all'uscita del soffiatore (2), ruotando in senso orario per bloccarlo in posizione.



Soffiare

Per l'aspirazione della polvere, montare l'ugello sull'ingresso di aspirazione (3) e il sacchetto della polvere (9) sull'uscita del soffiatore. Dopo che il sacchetto si è riempito di polvere, svuotarne il contenuto in un contenitore per la polvere allentando la chiusura.



Carica delle batterie

Attenzione: Per caricare le batterie fornite dal produttore, utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati in combinazione con questo prodotto. L'uso di altri tipi di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e invalida la garanzia. Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza necessità di monitoraggio. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base alle esigenze. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione continuerà a essere alimentata secondo le necessità.

Efficienza del pacco batterie e consigli per la ricarica

Ricaricare le batterie prima che si esauriscano completamente. Quando si avverte che la potenza dell'utensile si affievolisce, interrompere l'uso dell'utensile e ricaricare le batterie. Se si continua a utilizzare l'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi. Evitare la ricarica a temperature elevate. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se tale batteria viene ricaricata subito dopo l'uso, la sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lasciare il pacco batteria e ricaricarlo dopo che si è raffreddato per un po'. Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la sua temperatura è compresa tra 5°C e 30°C.

La batteria è solo leggermente carica quando lascia la fabbrica. La batteria deve essere completamente carica prima di utilizzare l'utensile per la prima volta. Il caricabatterie è dotato di una spia di carica. Durante la carica, la spia si illumina di rosso. Al termine della carica, la spia diventa verde. Far scorrere la batteria sul caricatore. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adeguata. La spia rossa di carica si accende. Durante la carica, il caricabatterie potrebbe scaldarsi e ronzare leggermente. Questo è normale e non indica un guasto. Dopo circa un'ora, la spia di carica diventa verde per indicare che la carica è completata. Rimuovere la batteria dal caricabatterie. Dopo la carica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Manutenzione

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante il funzionamento dell'utensile. Evitare di ostruire le prese d'aria e aspirare regolarmente le fessure di ventilazione.

AVVERTENZA: rimuovere sempre la batteria ricaricabile dal dispositivo prima di qualsiasi intervento.

- Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che il soffiatore sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulire le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- NON utilizzare solventi o detergenti contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Pulire l'alloggiamento con un panno.
- Conservare sempre il soffiatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare e caricare le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Attendere che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e caricarla completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la carica. Più alta è la temperatura, più rapidamente perdono la carica. Per periodi di conservazione più lunghi, ricaricare la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata di vita della batteria ricaricabile.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
L'unità non si avvia	La batteria non è installata correttamente	Controllare l'installazione della batteria
	La batteria non è carica	Controllare i requisiti di carica della batteria
La batteria non si carica	La batteria non è inserita nel caricatore	Collegare la batteria al caricabatterie
	Il caricabatterie non è collegato alla presa	Collegare il caricabatterie a una presa di corrente funzionante. Controllare la corrente sulla presa collegando una lampada o un altro apparecchio. Verificare se la presa è collegata a un interruttore che disattiva l'alimentazione quando si spengono le luci.
	La temperatura dell'aria è troppo alta o troppo bassa	Tentare di caricare la batteria in una stanza in cui la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5°C o inferiore a +40,5°C.
Importante: tutte le riparazioni e gli interventi di assistenza devono essere eseguiti da personale qualificato.		

Manipolazione e stoccaggio

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettroutensile potrebbe comprometterne la precisione e provocare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato. Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo sul prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se la pulizia e la manutenzione non sono corrette o regolari, la macchina non funziona al meglio.

Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non è più possibile ripararla, assicurarsi che venga smaltita secondo le norme nazionali.

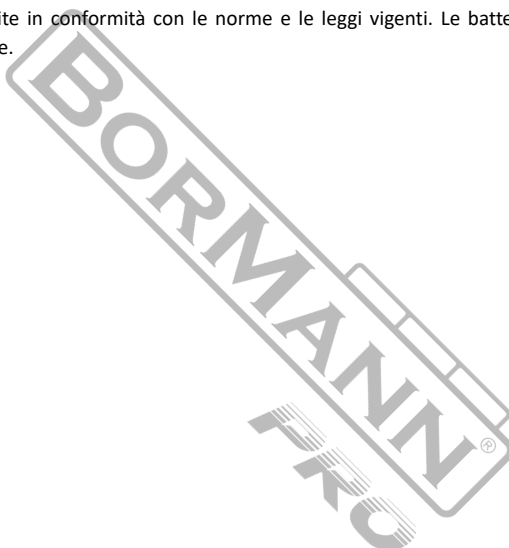
- Contattare l'autorità locale per conoscere i programmi di raccolta nella propria zona. In ogni caso:

- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire come rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbe causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo viene rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con le norme e le leggi vigenti. Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità alla normativa o alla legislazione vigente.



Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни бувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

Препоръчителна и правилна употреба

Този ръчен електроинструмент е акумулаторен ръчен вентилатор, който се използва за издухване на листа или прах. Той е предназначен само за домашна и лека търговска употреба. Всяко друго приложение се счита за неправилна употреба. Този електроуред се доставя без батерии или зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да се използва само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални батерии и зарядно устройство Bormann.

Специфични за устройството инструкции за безопасност

1. Имайте предвид, че инструментът винаги е в работно състояние, тъй като не е необходимо да бъде включен в електрически контакт.
2. Винаги използвайте защитни очила, шапка и маска, когато използвате вентилатора.
3. Никога не насочвайте дюзата към някого в близост, когато използвате вентилатора.
4. Винаги използвайте торбичката за прах, когато събирате прах, стърготини и други подобни.
5. Не събирайте все още тлееща пепел от цигари, прясно нарязани метални стружки, винтове, пирони и други подобни.
6. Никога не блокирайте смукателния вход и/или изхода на вентилатора. Увеличаването на оборотите на двигателя може да доведе до опасно счупване на вентилатора.
 - (a) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 - (b) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (c) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
7. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50°C (122°F).
8. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.
9. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

Инструкции за експлоатация

Основна операция

Действие на превключвателя

Преди да поставите патрона с батерията в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя (4) се задейства правилно и се връща в положение "OFF", когато освободени. За да стартирате инструмента, просто дръпнете спусъка на превключвателя. Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спусъка на превключвателя. За да спрете, освободете спусъка на превключвателя.

Циферблат за регулиране на обема на въздуха (5)

Обемът на въздуха може да се регулира на всяка от трите настройки чрез завъртане на регулиращия диск (5) при напълно натиснат спусък на превключвателя. Вижте таблицата по-долу за връзката между числото върху циферблата и обема на въздуха.



NUMBER ON THE DIAL	AIR VOLUME
3	ВИСОКА
2	СРЕДНО
1	НИСКО

Подухване

За издухване на прах, прикрепете накрайника (1) към изхода на вентилатора (2), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, за да го фиксирате на място.



Засмукване на прах

За засмукване на прах поставете накрайника на входа за засмукване (3), а торбата за прах (9) - на изхода на вентилатора. След като торбичката се напълни с прах, изпразнете съдържанието на торбичката за прах в кофа за боклук, като освободите закопчалката.



Зареждане на батерии

Предупреждение: Използвайте само оригиналното зарядно устройство за зареждане на батериите, доставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, проектирани от Voigtmann, могат да се използват заедно с този продукт. Използването на всякакви други видове батерии/зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и води до отпадане на гаранцията. След като се свърже към захранването, батерията може да се зарежда без необходимост от наблюдение. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на батерията, като регулира тока на презареждане така, че да отговаря на изискванията. Когато цикълът на презареждане завърши и за да се поддържа пълният капацитет, се изходният ток с ниско напрежение ще продължи да се захранва според нуждите.

Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Презареждайте акумулаторните батерии, преди да се изтощат напълно. Когато почувствате, че мощността на инструмента отслабва, спрете да го използвате и презаредете акумулаторните батерии. Ако продължите да използвате инструмента и изтощите електрически ток, акумулаторните батерии могат да се повредят. Избягвайте презареждане при високи температури. Акумулаторният пакет ще бъде горещ веднага след употреба. Ако такъв акумулаторен пакет се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на акумулатора ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го зареждайте, след като се охлади за известно време. Батерийният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерийния пакет е между 50C и 300C.

Когато батерията напуска фабриката, тя е слабо заредена. Батерията трябва да бъде напълно заредена, преди инструментът да бъде използван за първи път. Зарядното устройство е оборудвано с индикаторна лампа за зареждане®. По време на зареждането индикаторната лампа ще свети в червено. След приключване на зареждането индикаторът става зелен. Плъзнете батерията върху зарядното устройство. Свържете зарядното устройство към подходящ главен контакт. Червената лампа за зареждане се включва. По време на зареждането зарядното устройство може да се загрее и леко да бръмчи. Това е нормално и не означава повреда. След около един час индикаторът за зареждане светва в зелено, за да покаже, че зареждането е приключило. Извадете батерията от зарядното устройство. След зареждане изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Поддръжка и отстраняване на неизправности

Поддръжка

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжка и поддържат инструмента в добро работно състояние. По време на работа с инструмента двигателят трябва да се вентилира правилно. Избягвайте да блокирате въздухозаборниците и редовно вакуумирайте вентилационните отвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте акумулаторната батерия от устройството преди всяка работа.

- Заменете всички повредени или износени части, за да сте сигурни, че вентилаторът за листа е винаги готов за безопасна работа.
- Почистете с четка вентилационните слотове и отвори.
- НЕ използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които могат да повредят пластмасовите части. Почистете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте вентилатора за листа на сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторните си батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсяват живота на акумулаторните батерии.
- Не съхранявайте акумулаторни батерии, когато са разредени. Изчакайте, докато акумулаторната батерия се охлади, и я заредете напълно.
- Акумулаторните батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълъг период на съхранение презареждайте акумулаторната батерия на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ		
ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	СРЕДСТВО ЗА ЗАЩИТА
Устройството не се стартира	Батерията не е инсталирана правилно Батерията не е заредена	Проверка на инсталирането на батерията Проверка на изискванията за зареждане на батерията
Батерията не се зарежда	Батерията не е поставена в зарядното устройство	Свързване на батерията към зарядното устройство
	Зарядното устройство не е свързано към контакта	Включете зарядното устройство в работещ контакт. Проверете тока в контакта, като включите лампа или друг уред. Проверете дали гнездото е свързано с ключ за осветление, който и з к л ю ч в а захранването, когато изгасите осветлението.
	Температурата на въздуха е твърде висока или твърде ниска	Опитвайте се да зареждате батерията в помещение, в което температурата на околния въздух е над 4,50C или под + 40,50C.
Важно: Моля, обърнете внимание, че всички ремонти/обслужване трябва да се извършват от квалифицирано лице.		

Обработка и съхранение

Трябва да се внимава при работа с този продукт.

Изпускането на този електроинструмент може да се отрази на точността му и да доведе до нараняване на хора. Този продукт не е играчка и трябва да се спазва. Условието на околната среда могат да окажат вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегват.

Излагането на влажен въздух може постепенно да доведе до корозия на компонентите.

Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.

Ако машината не се почиства и поддържа правилно или редовно, тя няма да работи по най-добрия начин.

Изхвърляне

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

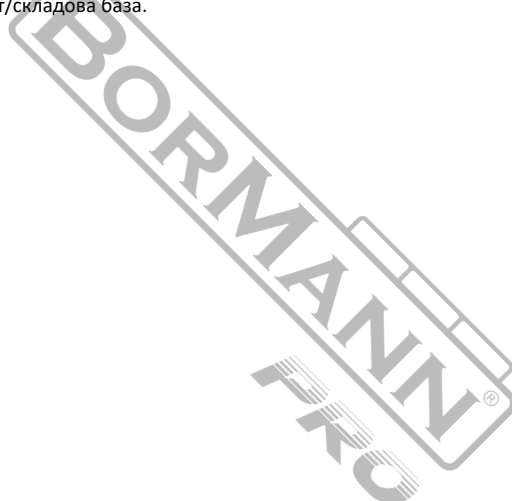
- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите за събиране във вашия район. При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци.

Предупреждение!

- Не поставяйте батериите в огън и не ги повреждайте; клетките могат да се спукат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките нахъсо, може да предизвикате изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерийният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
- Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.



Instrucțiuni generale de siguranță



ATENȚIE! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)

O unealtă cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător invită la accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute.
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție trebuie să fie folosită în condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Utilizarea recomandată și adecvată

Această unealtă electrică portabilă este o suflantă manuală fără fir, utilizată pentru suflarea frunzelor sau a prafului. Este destinat doar pentru uz casnic și comercial ușor. Orice altă aplicație este considerată utilizare necorespunzătoare. Acest produs electric este furnizat fără baterii sau încărcător. Această unealtă electrică trebuie să fie utilizată numai în combinație cu bateria și încărcătorul Bormann originale recomandate de producător.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

1. Rețineți că unealta este întotdeauna în stare de funcționare, deoarece nu trebuie să fie conectată la o priză electrică.
2. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție, o cască și o mască atunci când folosiți suflanta.
3. Nu îndreptați niciodată duza spre cineva din apropiere atunci când folosiți suflanta.
4. Folosiți întotdeauna sacul de praf atunci când colectați praf, așchii și altele asemenea.
5. Nu colectați cenușă de țigară încă aprinsă, așchii de metal proaspăt tăiate, șuruburi, cuie și altele asemenea.
6. Nu blocați niciodată intrarea de aspirație și/sau ieșirea suflantei. Creșterea turației motorului poate cauza ruperea periculoasă a ventilatorului.
- (a) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductor.
- (b) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
- (c) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau la ploaie. Un scurtcircuit al bateriei poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.
7. Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C (122°F).
8. Nu incinerati cartușul bateriei, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda în caz de incendiu.
9. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.

Instrucțiuni de utilizare

Funcționare de bază

Acțiunea de comutare

Înainte de a introduce cartușul bateriei în sculă, verificați întotdeauna dacă declanșatorul comutatorului (4) acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când eliberat. Pentru a porni scula, este suficient să apăsați pe trăgaciul comutatorului. Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii asupra declanșatorului comutatorului. Eliberați trăgaciul comutatorului pentru a opri.

Cadran de reglare a volumului de aer (5)

Volumul de aer poate fi reglat la oricare dintre cele trei setări prin rotirea selectorului de reglare (5) cu declanșatorul comutatorului complet apăsat. Consultați tabelul de mai jos pentru relația dintre numărul de pe cadran și volumul de aer.



NUMĂRUL DE PE CADRAN	VOLUME DE AER
3	MARE
2	MEDIU
1	SCĂZUTĂ

Suflare

Pentru suflarea prafului, atașați duza (1) la ieșirea suflantei (2), rotindu-o în sensul acelor de ceasornic pentru a o bloca în poziție.



Aspirarea prafului

Pentru aspirarea prafului, montați duza pe orificiul de aspirare (3) și sacul de praf (9) pe orificiul de ieșire al suflantei. După ce sacul se umple de praf, goliți conținutul sacului de praf într-un coș de gunoi eliberând dispozitivul de fixare.



Încărcarea bateriilor

Avertisment: Utilizați numai încărcătorul original pentru a încărca bateriile furnizate de producător. Numai bateriile și încărcătoarele proiectate de Bormann pot fi utilizate împreună cu acest produs. Utilizarea oricăror alte tipuri de baterii/încărcătoare în combinație cu acest produs este considerată abuz și va anula garanția. Odată conectată la sursa de alimentare, bateria poate fi reîncărcată fără a fi nevoie de monitorizare. Construcția complexă a circuitului monitorizează starea bateriei prin ajustarea curentului de reîncărcare pentru a corespunde cerințelor. Atunci când ciclul de reîncărcare este complet și pentru a menține capacitatea completă, un curentul de ieșire de joasă tensiune va continua să fie alimentat în funcție de necesități.

Eficiența pachetului de baterii și sfaturi de încărcare

Reîncărcați bateriile înainte ca acestea să se epuizeze complet. Când simțiți că puterea sculei devine mai slabă, încetați să mai folosiți scula și reîncărcați pachetele de baterii. Dacă continuați să utilizați unealta și epuizați curentul electric, acumulatorii se pot deteriora. Evitați reîncărcarea la temperaturi ridicate. Un pachet de baterii reîncărcabile va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de pachet de baterii este reîncărcat imediat după utilizare, substanța sa chimică internă se va deteriora, iar durata de viață a bateriei va fi redusă. Lăsați pachetul de baterii și reîncărcați-l după ce acesta s-a răcit pentru o perioadă de timp. Pachetul de baterii trebuie utilizat și/sau încărcat numai atunci când temperatura pachetului de baterii este cuprinsă între 50C și 300C.

Bateria este doar ușor încărcată atunci când părăsește fabrica. Bateria trebuie să fie încărcată complet înainte ca unealta să fie utilizată pentru prima dată. Încărcătorul este echipat cu o lampă indicatoare de încărcare®. În timpul încărcării, indicatorul luminos se va aprinde în roșu. După finalizarea încărcării, lumina devine verde. Glisați acumulatorul pe încărcător. Conectați încărcătorul la o priză principală adecvată. Lumina roșie de încărcare se aprinde. Este posibil ca încărcătorul să se încălzească și să bâzâie ușor în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune. După aproximativ o oră, indicatorul luminos de încărcare devine verde pentru a indica faptul că încărcarea este finalizată. Scoateți bateria din încărcător. Deconectați încărcătorul de la priza principală după încărcare.

Întreținere și depanare

Întreținere

Inspecția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vă vor menține scula în stare bună de funcționare. Motorul trebuie să fie ventilat corect în timpul funcționării sculei. Evitați blocarea intrărilor de aer și aspirați regulat fantele de ventilație.

AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna bateria reîncărcabilă din dispozitiv înainte de orice lucrare.

- Înlocuiți toate piesele deteriorate sau uzate pentru a vă asigura că suflanta de frunze este întotdeauna pregătită pentru o funcționare sigură.
- Curățați fantele și deschiderile de ventilație cu o perie.
- NU utilizați solvenți sau agenți de curățare care conțin substanțe chimice care ar putea deteriora părțile din plastic. Ștergeți carcasa cu o cârpă.
- Depozitați întotdeauna suflanta de frunze într-un loc uscat, ferit de îngheț, departe de accesul copiilor.
- Depozitați și încărcați bateriile reîncărcabile într-un loc răcoros. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei reduc durata de viață a bateriilor reîncărcabile.
- Nu depozitați bateriile reîncărcabile atunci când sunt descărcate. Așteptați până când bateria reîncărcabilă s-a răcit și încărcați-o complet.
- Bateriile reîncărcabile își pierd treptat încărcătura. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai repede își pierd încărcătura. Pentru perioade de depozitare mai lungi, reîncărcați bateria reîncărcabilă la fiecare una sau două luni. Acest lucru va prelungi durata de viață a bateriei reîncărcabile.

DEPANARE		
PROBLEMA	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIU
Unitatea nu pornește	Bateria nu este instalată corespunzător	Verificați instalarea bateriei
	Bateria nu este încărcată	Verificați cerințele de încărcare a bateriei
Bateria nu se încarcă	Bateria nu este introdusă în încărcător	Conectați bateria la încărcător
	Încărcătorul nu este conectat la priză	Conectați încărcătorul la o priză funcțională. Verificați curentul la priză prin conectarea unei lămpi sau a unui alt aparat. Verificați dacă priza este conectată la un întrerupător de lumină care oprește alimentarea atunci când stingeți luminile
	Temperatura aerului este prea ridicată sau prea scăzută	Încercați să încărcați bateria într-o încăpere în care temperatura aerului înconjurător este mai mare de 4,5oC sau mai mică de + 40,5oC
Important: Vă rugăm să rețineți că toate reparațiile/serviciile trebuie efectuate de către o persoană calificată.		

Manipulare și depozitare

Trebuie să aveți grijă la manipularea acestui produs.

Dacă scăpați această unealtă electrică, aceasta ar putea avea un efect asupra preciziei sale și ar putea provoca, de asemenea, vătămări corporale. Acest produs nu este o jucărie și trebuie respectat. Condițiile de mediu pot avea un efect dăunător asupra acestui produs dacă este neglijat.

Expunerea la aer umed poate coroda treptat componentele.

Dacă produsul nu este protejat de praf și resturi, componentele se vor bloca.

Dacă nu este curățat și întreținut în mod corect sau regulat, aparatul nu va funcționa la capacitate maximă.

Eliminare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale.

- Contactați autoritatea locală pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră. În orice situație:

- Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu se incinerează.
- Nu eliminați ca deșeuri municipale nesortate.

Atenție!

- Nu puneți bateria în foc sau mutilați-o; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la agentul de garanție/magazinul local.



Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I SHVATITE SVE UPUTE.

Nepridržavanje dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i /ili teških tjelesnih ozljeda.

Radno područje

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana i tamna područja pozivaju na nesreće.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s odvojenim baterijskim paketom)

Alat na baterije s integralnim baterijama ili zasebna baterija mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti opasnost od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
2. Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrže dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Prije umetanja pakiranja tijesta provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva na nesreće.
4. Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku. Pravilno uporište i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
5. Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu sluha i očiju, masku za prašinu, zaštitne cipele koje ne proklizavaju, tvrdi šešir mora se koristiti u odgovarajućim uvjetima.

Korištenje i njega električnih alata

1. Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Ne forsirajte alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
3. Ne koristite alat ako ga prekidač ne isključuje. Alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
4. Čuvajte neaktivne alate izvan dohvata djece i drugih neobučenih osoba. Alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
5. Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati s oštrim reznim rubom imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.
6. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad alata. Ako je oštećen, servisirajte alat prije upotrebe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim alatima.
7. Koristite samo pribor koji se isporučuje s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu uzrokovati opasnost od ozljeda pri uporabi.

Preporučena i pravilna uporaba

Ovaj ručni električni alat bežični je ručni puhalo koje se koristi za puhanje listova ili prašine. Namijenjen je samo za kućnu i laganu komercijalnu uporabu. Bilo koja druga aplikacija smatra se zlouporabom. Ovaj energetska proizvod isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat treba raditi samo u kombinaciji s preporučenim od strane proizvođača originalne Bormann baterije i punjača.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

1. Imajte na umu da je alat uvijek u radnom stanju, jer ne mora biti uključen u električnu utičnicu.
2. Prilikom uporabe puhalo uvijek koristite zaštitne naočale, kapu i masku.
3. Nikada ne uperite mlaznicu ni u koga u blizini kada koristite puhalo.
4. Uvijek koristite vrećicu za prašinu prilikom sakupljanja prašine, čipsa i slično.
5. Ne skupljajte još tinjajući pepeo cigareta, svježe rezane metalne strugotine, vijke, čavle i slično.
6. Nikada ne blokirajte usisni ulaz i/ili izlaz puhalo. Povećana motorička revolucija može uzrokovati opasno lomljenje ventilatora.
 - (a) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
 - (b) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
 - (c) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratka baterija može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
7. Ne čuvajte uložak alata i baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
8. Ne spaljujte uložak baterije čak i ako je teško oštećen ili potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplodirati u požaru.
9. Pazite da ne ispustite ili udarite bateriju.

Upute za uporabu

Osnovna operacija

Akcija prebacivanja

Prije umetanja spremnika baterije u alat, uvijek provjerite aktivira li se okidač prekidača (4) ispravno i vraća li se u položaj "ISKLJUČENO" kada se otpusti. Da biste pokrenuli alat, jednostavno povucite okidač prekidača. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na okidač prekidača. Otpustite okidač prekidača da biste ga zaustavili.

Brojčanik za podešavanje glasnoće zraka (5)

Glasnoća zraka može se podesiti na bilo koju od tri postavke okretanjem brojčanika za podešavanje (5) s potpuno pritisnutim okidačem prekidača. Pogledajte donju tablicu za odnos između broja na brojčaniku i glasnoće zraka.



BROJ NA BROJČANIKU	VOLUMEN ZRAKA
3	VISOK
2	SREDNJE JAKO
1	NIZAK

Puhanje

Za puhanje prašine pričvrstite mlaznicu (1) na izlaz puhala (2), okrećući se u smjeru kazaljke na satu kako biste je zaključali na mjestu.



Usisavanje prašine

Za usisavanje prašine postavite mlaznicu na usisni ulaz(3) i vrećicu za prašinu(9) na izlaz puhala. Nakon što se vrećica napuni prašinom, ispraznite sadržaj vrećice za prašinu u kantu za prašinu otpuštanjem pričvršćivača.



Punjenje baterija

Upozorenje: Za punjenje baterija koje isporučuje proizvođač koristite samo originalni punjač. Zajedno s ovim proizvodom mogu se koristiti samo baterije i punjači koje je dizajnirao Bormann. Korištenje bilo koje druge vrste baterija / punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništava jamstvo. Nakon spajanja na napajanje, baterija se može napuniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga prati stanje baterije podešavanjem struje punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja završen i kako bi se održao puni kapacitet, niskonaponska izlazna struja nastaviti će se napajati prema potrebi.

Učinkovitost baterije i savjeti za punjenje

Napunite baterije prije nego što se potpuno iscrpe. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpiti električnu struju, baterija se može oštetiti. Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon uporabe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati, a vijek trajanja baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi. Bateriju treba koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura baterije između 5°C i 30°C.

Baterija se lagano puni tek kada napusti tvornicu. Baterija mora biti potpuno napunjena prije prve uporabe alata. Punjač je opremljen indikatorskom svjetiljkom® za punjenje. Tijekom punjenja svjetlo indikatora svijetlit će crveno. Nakon završetka punjenja, svjetlo postaje zeleno. Gurnite bateriju na punjenje. Spojite punjač na prikladnu glavnu utičnicu. Upali se crveno svjetlo za punjenje. Punjač se može zagrijati i lagano zujati tijekom punjenja. To je normalno i ne ukazuje na kvar. Nakon otprilike sat vremena svjetlo indikatora punjenja postaje zeleno kako bi se naznačilo da je punjenje završeno. Izvadite bateriju iz punjača. Nakon punjenja isključite punjač iz glavne utičnice.

Održavanje i otklanjanje poteškoća

Održavanje

Redoviti pregled i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i održavaju vaš alat u dobrom radnom stanju. Motor mora biti ispravno prozračen tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore.

UPOZORENJE: Uvijek izvadite punjivu bateriju iz uređaja prije svih radova.

- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako biste bili sigurni da je puhalo lišća uvijek spremno za siguran rad.
- Četkom očistite ventilacijske otvore i otvore.
- NEMOJTE koristiti otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove. Obrišite kućište krpom.
- Puhalo lišća uvijek čuvajte na suhom mjestu bez mraza izvan dohvata djece.
- Pohranite i napunite punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju vijek trajanja punjivih baterija.
- Ne čuvajte punjive baterije prilikom pražnjenja. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i potpuno je napunite.
- Punjive baterije postupno gube napunjenost. Što je viša temperatura, brže gube naboj. Za dulja razdoblja skladištenja napunite punjivu bateriju svakih jedan ili dva mjeseca. To će produžiti vijek trajanja punjive baterije.

RJEŠAVANJE PROBLEMA		
PROBLEM	MOGUĆI UZROK	LIJEK
Jedinica se ne pokreće	Baterija nije ispravno instalirana	Provjerite instalaciju baterije
	Baterija nije napunjena	Provjerite zahtjeve za punjenje baterije
Baterija se neće napuniti	Baterija nije umetnuta u punjač	Spojite bateriju na punjač
	Punjač nije spojen na utičnicu	Spojite punjač u radnu utičnicu Provjerite struju u spremniku uključivanjem svjetiljke ili drugog uređaja Provjerite je li posuda spojena na prekidač za svjetlo koji isključuje napajanje kada ugasite svjetla
	Temperatura zraka je previsoka ili preniska	Pokušajte napuniti bateriju u prostoriji u kojoj je okolna temperatura zraka iznad 4,5°C ili niža + 40,5°C
Važno: Imajte na umu da sve popravke/usluge treba obaviti kvalificirana osoba.		

Rukovanje i pohrana

Prilikom rukovanja ovim proizvodom mora se paziti.

Ispuštanje ovog električnog alata moglo bi utjecati na njegovu točnost, a moglo bi rezultirati i osobnim ozljedama. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštivati.

Okolišni uvjeti mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod ako se zanemare.

Izloženost vlažnom zraku može postupno korodirati komponente.

Ako je proizvod nezaštićen od prašine i krhotina, komponente će se začepiti.

Ako se ne očisti i ne održava ispravno ili redovito, stroj neće raditi u najboljem izdanju.

Raspolaganje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, osigurajte da se odlaže u skladu s nacionalnim propisima.

- Obratite se lokalnoj vlasti za pojedinosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- Ne odlažite električne alate s kućnim otpadom.
- Ne spaljujte.
- Ne odlažite kao nerazvrstani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Ne stavljajte bateriju u vatru ili osakitate; stanice mogu puknuti ili osloboditi otrovne materijale.
- Ne kratko spajajte stanice, mogu uzrokovati opekline.
- Baterija se mora izvaditi iz uređaja prije nego što se odbaci.
- Baterija se mora sigurno zbrinuti.
- Ne osakaćujte baterije; Oslobodit će se korozivni elektrolit.
- Ne odlažite baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istekle baterije moraju se reciklirati/zbrinuti u skladu s odgovarajućim propisima ili zakonodavstvom. Treba ih vratiti lokalnom jamstvenom agentu / skladištu.



Általános biztonsági utasítások



FIGYELEM! OLVASSA EL ÉS MEGÉRTETTE AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Munkaterület

1. A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek baleseteket okozhatnak.
2. Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrát képeznek, amely meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
3. A motoros szerszámok használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám irányításának elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

(Az alábbiak csak a külön akkumulátorral rendelkező szerszámokra vonatkoznak)

Az integrált akkumulátorral vagy külön akkumulátorral működő akkumulátoros szerszámokat csak a hozzájuk tartozó töltővel szabad tölteni. Az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő más típusú akkumulátoroknál tűzveszélyt okozhat.

Személyes biztonság

1. Legyen óvatos, figyeljen a munkára és használja a józan eszét az elektromos szerszámok használata során. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy más szerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszámok használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
2. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Hosszú hajat kössön össze. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
3. Kerülje a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló reteszelve vagy kikapcsolt állapotban van. A szerszámok hordozása az ujjal a kapcsolón balesetveszélyes.
4. Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. A megfelelő lábtartás és egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
5. Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen hallás- és szemvédőt, porálcot, csúszásgátló biztonsági cipőt, a megfelelő körülmények között pedig védősisakot is.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

1. A munkadarabot szorítókkal vagy más praktikus eszközökkel rögzítse és támaszkodjon egy stabil felülethez. A munkadarab kézzel vagy a testhez szorítva tartása instabil és a kontroll elvesztéséhez vezethet.
2. Ne erőltesse a szerszámot. Használja a feladathoz megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, a tervezett sebességgel.
3. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsol be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető szerszám veszélyes, ezért javíttassa meg.
4. A nem használt szerszámokat gyermekektől és más képzetlen személyektől elzárt helyen tárolja. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
5. A szerszámokat gondosan karbantartsa. A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező szerszámok kevésbé hajlamosak beragadni és könnyebben kezelhetők.
6. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rosszul beállítva vagy beragadt mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, valamint minden egyéb olyan állapot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a szerszámot. Sok baleset rosszul karbantartott szerszámok miatt történik.
7. Csak a modellhez mellékelt tartozékokat használja. Más tartozékok nem biztos, hogy alkalmasak a szerszámhoz, és használatuk sérülést okozhat.

Ajánlott és megfelelő használat

Ez a kézi elektromos szerszám egy vezetékek nélküli kézi fúvó, amely levelek vagy por elfújására szolgál. Kizárólag háztartási és könnyű ipari felhasználásra készült. Minden más felhasználás helytelen. Ez az elektromos szerszám akkumulátor és töltő nélkül kerül forgalomba. Ez az elektromos szerszám csak a gyártó által ajánlott eredeti Bormann akkumulátorral és töltővel együtt használható.

Készülék-specifikus biztonsági utasítások

1. Ne feledje, hogy a szerszám mindig működőképés állapotban van, mivel nem kell elektromos aljzathoz csatlakoztatni.
2. A fúvó használata során mindig viseljen védőszemüveget, sapkát és maszkot.
3. A fúvó használata közben soha ne irányítsa a fúvóka fúvókáját a közelben tartózkodó személyek felé.
4. Por, forgács és hasonló anyagok összegyűjtéséhez mindig használja a porzsákot.
5. Ne gyűjtsön még parázsló cigarettacsikkeket, frissen vágott fémforgácsokat, csavarokat, szögeket és hasonló tárgyakat.
6. Soha ne takarja el a szívónyílást és/vagy a fúvóka kivezetését. A motor fordulatszámának növekedése veszélyes ventilátor meghibásodást okozhat.
- (a) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
- (b) Ne tárolja az akkumulátorpatront más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
- (c) Ne tegye az akkumulátort vízbe vagy esőbe. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
7. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
8. Az akkumulátort ne dobja tűzbe, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
9. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne essen le és ne ütközzön.

Kezelési utasítás

Alapvető működés

Kapcsoló működtetése

Mielőtt az akkumulátort a szerszámba helyezné, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló (4) megfelelően működik-e, és elengedés után visszatér-e a „KI” állásba. A szerszám elindításához egyszerűen húzza meg a kapcsolót. A szerszám sebessége a kapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével növelhető. A leállításához engedje el a kapcsolót.

Légmennyiség-szabályozó gomb (5)

A levegőmennyiség három fokozatba állítható a beállító tárcsával (5), ha a kapcsoló gombot teljesen lenyomva tartja. A tárcsán szereplő számok és a levegőmennyiség közötti összefüggést az alábbi táblázat tartalmazza.



A SKÁLA SZÁMA	LÉGTERMÉSZET
3	MAGAS
2	KÖZEPES
1	ALACSONY

Fújás

Por fújásához rögzítse a fúvókát (1) a fúvóka kimenetéhez (2), és forgassa jobbra, hogy a helyére rögzüljön.



Porelszívás

A porelszíváshoz helyezze a fúvókát a szívónyílásra (3), a porzsákot (9) pedig a fúvóka kimenetére. Amikor a zsák megtelik porral, a rögzítőelemet kinyitva ürítse ki a porzsák tartalmát egy szemetesbe.



Akkumulátorok töltése

Figyelem: Az akkumulátorok töltéséhez kizárólag a gyártó által szállított eredeti töltőt használja. A termékkel csak a Bormann által tervezett akkumulátorok és töltők használhatók. Más típusú akkumulátorok/töltők használata a termékkel együttesen visszaélésnek minősül, és a garancia elvesztését vonja maga után. Az akkumulátor az áramellátáshoz való csatlakoztatása után felügyelet nélkül tölthető. A bonyolult áramkör felügyeli az akkumulátor állapotát, és a feltöltési áramot a szükségletnek megfelelően szabályozza. A feltöltési ciklus befejezése után, a teljes kapacitás fenntartása érdekében, szükség szerint alacsony feszültségű kimeneti áram továbbra is áramellátást biztosít.

Akkumulátorcsomag hatékonysága és töltési tanácsok

Töltse fel az akkumulátorokat, mielőtt azok teljesen lemerülnének. Ha úgy érzi, hogy a szerszám teljesítménye gyengül, hagyja abba a szerszám használatát, és töltse fel az akkumulátorokat. Ha továbbra is használja a szerszámot, és az elektromos áram lemerül, az akkumulátor megsérülhet. Kerülje a magas hőmérsékleten történő feltöltést. Az újratölthető akkumulátorok használat után azonnal felmelegednek. Ha az akkumulátort használat után azonnal újratölti, a benne lévő kémiai anyagok minőségükben romlanak, és az akkumulátor élettartama lerövidül. Hagyja az akkumulátort kihűlni, mielőtt újratölti. Az akkumulátort csak akkor használja és/vagy töltse, ha hőmérséklete 50 °C és 30 °C között van.

Az akkumulátor gyárilag csak kissé feltöltött állapotban kerül forgalomba. Az akkumulátort az eszköz első használata előtt teljesen fel kell tölteni. A töltő töltésjelző lámpával© van ellátva. Töltés közben a jelzőfény pirosan világít. A töltés befejezése után a fény zöldre vált. Helyezze az akkumulátort a töltőre. Csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő hálózati aljzathoz. A piros töltésjelző fény kigyullad. A töltő töltés közben melegedhet és enyhén zümmöghet. Ez normális jelenség, nem jelenti a készülék meghibásodását. Körülbelül egy óra elteltével a töltésjelző lámpa zöldre vált, jelezve, hogy a töltés befejeződött. Vegye ki az akkumulátort a töltőből. Töltés után válassza le a töltőt a hálózati aljzatról.

Karbantartás és hibaelhárítás

Karbantartás

A rendszeres ellenőrzés és tisztítás csökkenti a karbantartási munkák szükségességét, és biztosítja a szerszám jó működési állapotát. A szerszám működése közben a motort megfelelően szellőztetni kell. Ne takarja el a légbemeneti nyílásokat, és rendszeresen porszívózza ki a szellőzőnyílásokat.

FIGYELEM: Minden munkavégzés előtt mindig vegye ki az újratölthető akkumulátort a készülékből.

- Cserélje ki az összes sérült vagy kopott alkatrészt, hogy a levélvívó mindig biztonságosan működőképes legyen.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és nyílásokat egy kefével.
- NE használjon oldószereket vagy vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószerket, amelyek károsíthatják a műanyag alkatrészeket. Törölje le a házat egy ruhával.
- A levélvívót mindig száraz, fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Az újratölthető akkumulátorokat hűvös helyen tárolja és töltse. A normál szobahőmérséklettel eltérő hőmérséklet rövidebbé teszi az újratölthető akkumulátorok élettartamát.
- Ne tárolja az újratölthető akkumulátorokat lemerült állapotban. Várja meg, amíg az újratölthető akkumulátor lehűl, majd töltse fel teljesen.
- Az újratölthető akkumulátorok fokozatosan veszítenek töltésükből. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban veszítenek töltésükből. Hosszabb tárolás esetén az újratölthető akkumulátorokat egy-két havonta töltse fel. Ez meghosszabbítja az újratölthető akkumulátorok élettartamát.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS		
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A készülék nem indul el	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor behelyezését
	Az akkumulátor nincs feltöltve	Ellenőrizze az akkumulátor töltési
Az akkumulátor nem töltődik	Az akkumulátor nincs behelyezve a töltőbe	Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz
	A töltő nincs csatlakoztatva a konnektorhoz	Csatlakoztassa a töltőt egy működő aljzathoz. Ellenőrizze az aljzat áramellátását egy lámpa vagy más készülék csatlakoztatásával. Ellenőrizze, hogy a konnektor csatlakozik-e egy olyan világításkapcsolóhoz, amely a világítás kikapcsolásakor az áramot is kikapcsolja
	A levegő hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony	Próbálja meg az akkumulátort olyan helyiségben tölteni, ahol a környezeti hőmérséklet +4,5 °C és +40,5 °C között van.
Fontos: Felhívjuk figyelmét, hogy minden javítást/szervizelést szakképzett személynek kell elvégeznie.		

Kezelés és tárolás

A termék kezelése során körültekintően kell eljárni.

Az elektromos szerszám leejtése befolyásolhatja annak pontosságát, és személyi sérüléseket is okozhat. Ez a termék nem játék, ezért óvatosan kell kezelni. A környezeti feltételek káros hatással lehetnek a termékre, ha azokat figyelmen kívül hagyják.

A nedves levegőnek való kitettség fokozatosan korrodálhatja az alkatrészeket.

Ha a termék nincs védve a portól és a szennyeződésektől, az alkatrészek eltömődhetnek.

Ha a gépet nem tisztítják és karbantartják megfelelően vagy rendszeresen, akkor nem fog a legjobb teljesítményt nyújtani.

Hulladékkezelés

A gép élettartamának végén vagy ha már nem javítható, gondoskodjon arról, hogy a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsák.

- A helyi hatóságtól kérjen tájékoztatást a környékbeli hulladékgyűjtési rendszerről.

Minden esetben:

- Ne dobja a elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé.
- Ne égesse el.
- Ne dobja szelektív hulladékgyűjtőbe.

Figyelem!

• Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne rongálja meg, mert az elemek felrobbanhatnak vagy mérgező anyagokat bocsáthatnak ki.

• Ne rövidre zárja az elemeket, mert égési sérüléseket okozhat.

• Az akkumulátort a készülékből ki kell venni, mielőtt azt hulladékként ártalmatlanítaná.

• Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.

• Ne rongálja meg az akkumulátorokat, mert korrozív elektrolit szivároghat belőlük.

• Ne dobja el az akkumulátorokat vagy cellákat feltöltött állapotban.

A lejárt akkumulátorokat a vonatkozó előírásoknak vagy jogszabályoknak megfelelően kell újrahasznosítani/ártalmatlanítani. Azokat a helyi szervizképviselőnek/forgalmazónak kell visszajuttatni.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις - αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrotrattamenti sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotrattamenti della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija zakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámai nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítás díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MLT

GARANZIJA

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti mikšura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi eżiżt jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

ES

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

HR

GARANCIJE

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na ploči uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

PL

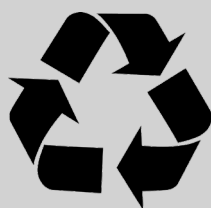
GWARANCJA

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".